

YONSEI UNIVERSITY

Dịch và bổ sung:
Lê Huy Khoa

Các nguyên tắc phát âm và luyện phát âm tiếng Hàn

한국어 발음법과 발음연습

Lời nói đầu

Tiếng Hàn Quốc là ngôn ngữ tượng thanh và cả tượng hình, tuy có thể đánh vần được nhưng để phát âm chính xác là tương đối khó vì đòi hỏi thực hiện những yêu cầu biến đổi nhất định trong quá trình phát âm. Nhằm phục vụ cho nhu cầu tự học tiếng Hàn – trong đó việc học phát âm là cực kỳ quan trọng – chúng tôi đã giành thời gian biên dịch sang tiếng Việt quyển **CÁC NGUYÊN TẮC PHÁT ÂM VÀ LUYỆN PHÁT ÂM TIẾNG HÀN QUỐC** do Trường Đại học Yonsei Hàn Quốc xuất bản, đồng thời cùng biên soạn bổ sung từ các tài liệu khác. Đây là quyển sách đầu tiên hệ thống một cách đầy đủ chính xác và khoa học nhất các nguyên tắc phát âm, các hiện tượng phát âm tiếng Hàn Quốc với các ví dụ phong phú, các hình thức luyện phát âm cơ bản. Hy vọng cuốn sách sẽ giúp ích cho tất cả các bạn yêu thích và sử dụng ngôn ngữ tiếng Hàn Quốc, giúp cho hai dân tộc Việt – Hàn gần nhau hơn nữa.

Về phần phiên âm ví dụ trong quyển sách này, chúng tôi đã sử dụng phiên âm tiếng Việt thay cho phiên âm La tinh vì như vậy quý độc giả sẽ dễ dàng sử dụng hơn.

Xin chân thành nhận được sự góp ý bổ sung để quyển sách hoàn chỉnh hơn.

LÊ HUY KHOA

Email: lehuykhoa@yahoo.co.kr. lecatanchau@yahoo.com.

Mục lục

Phần 1: Chữ cái tiếng Hàn Quốc 한글	8
Phần 2: Âm vị 음운 (音韻)	12
Bài 2: Nguyên âm 모음 (母音)	13
1. Nguyên âm đơn	13
Luyện tập 1	Error! Bookmark not defined.
2. Nguyên âm kép	15
Luyện tập 2	Error! Bookmark not defined.
Bài 2: Phụ âm 자음 (子音)	16
1. Phân chia theo cách phát âm	18
Luyện tập 3	Error! Bookmark not defined.
2. Phân chia theo vị trí phát âm.	20
Bài 3: Sự kết hợp giữa nguyên âm và phụ âm 모음과 자음의 결합 (母音과 子音의 結合)	22
Luyện tập 4.1	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 4.2	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 4.3	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 4.4	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 4.5	Error! Bookmark not defined.
Bài 5: Âm cuối cùng của âm tiết 음절의 끝소리	26
1. Patxim	26
Luyện tập 5	Error! Bookmark not defined.

Luyện tập 6	Error! Bookmark not defined.
2. Patxim kép	34
Luyện tập 7	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 8	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 9	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 10	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 11	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 12	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 13	Error! Bookmark not defined.
Bài 6: Phụ âm hữu thanh và phụ âm vô thanh	
유성자음과 무성자음 (有聲子音과 無聲子音)	41
Luyện tập 14	Error! Bookmark not defined.
Phần 3: Biến đổi của âm vị 음운의 변동 (音韻의 變動)	44
Bài 7: Hòa âm nguyên âm 모음조화 (母音調和)	45
1. Nguyên âm dương tính	46
2. Nguyên âm âm tính.	47
Luyện tập 15	Error! Bookmark not defined.
Bài 8: Rút gọn và bị bỏ qua 축약과 탈락 (縮約과 脫落)	49
1. Rút gọn	49
2. Bỏ qua	51
Luyện tập 16	53
Bài 9: Đồng hóa phụ âm 자음동화 (子音同化)	54
1. [ㅂ, ㅅ, ㅈ] + [ㅍ, ㅌ] đọc thành [ㅍ, ㅌ, ㅇ] + [ㅍ, ㅌ]	54

2. Khi [ㅁ, ㅇ] + [ㄷ] thì chuyển thành [ㅁ, ㅇ] + [ㄴ].....	56
3. Khi [ㅂ, ㅍ] + [ㄷ] biến thành [ㅂ, ㅍ] + [ㄴ] rồi chuyển thành [ㅁ, ㅇ] + [ㄴ]	57
4. Khi [ㄴ] + [ㄷ] thì thành [ㄴ] + [ㄴ]	57
5. Khi [ㄴ] + [ㄷ], [ㄷ] + [ㄴ] thì đều thành [ㄷ] + [ㄷ]	57
Luyện tập 17	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 18	Error! Bookmark not defined.
Bài 10: Hiện tượng âm đôi hóa và hữu thanh âm hóa	
경음화와 유성음화 (硬音화와 有聲音化).....	59
1. Khi âm vô thanh gặp âm vô thanh.....	59
2. Khi âm vô thanh gặp âm hữu thanh.	61
Luyện tập 19	Error! Bookmark not defined.
Bài 11: Hiện tượng biến chuyển thành âm hơi.....	
1. Khi ㅂ + ㅎ thành [ㅃ].....	67
2. Khi [ㅅ + ㅎ], [ㅎ + ㅅ] thành [ㅆ]	67
3. Khi [ㅈ + ㅎ], [ㅎ + ㅈ] thành [ㅊ]	68
4. Khi [ㅋ + ㅎ], [ㅎ + ㅋ] thì thành [ㅋ]	68
Luyện tập 20	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 21	Error! Bookmark not defined.
Bài 12: Âm vòm miệng hóa 구개음화 (口蓋音化)	
1. Khi ㄷ + ㅣ thành [지].....	69
2. Khi ㅌ + ㅣ thì thành [치]	69

3. Khi [ㄷ] + [ㅎ] + [ㅇ] thì thành [ㅌ] + [ㅇ]	
rồi thành [치]	70
Luyện tập 22	Error! Bookmark not defined.
Luyện tập 23	Error! Bookmark not defined.

Phần 4: Hiện tượng thêm [ㅅ] và [ㄴ] 사잇소리 현상 71

Bài 13: Thêm [ㅅ] và [ㄴ] ㅅ과 ㄴ의 첨가..... 72

1. Thêm ‘ㅅ’	72
2. Thêm ‘ㄴ’	73
Luyện tập 24:	Error! Bookmark not defined.

Phần 5: Vị tố 운소 (韻素) 78

Bài 14: Độ dài, cao và mạnh của âm 소리의 길이, 높이, 세기..... 79

1. Độ dài của âm	79
2. Độ cao của âm	80
3. Độ mạnh của âm (nhấn mạnh).....	81
Luyện tập 25	Error! Bookmark not defined.

Mục lục bảng

Bảng 1: Chữ cái Hàn Quốc.....	9
Bảng 2: Nguyên âm đơn.....	14
Bảng 3: Phụ âm	17
Bảng 4: Đối chiếu phụ âm.....	19
Bảng 5: Âm cuối của âm tiết.....	34
Bảng 6: Hòa âm nguyên âm.....	45
Bảng 7: Rút gọn.....	50
Bảng 8: Bỏ qua	52
Bảng 9: Đồng hóa phụ âm.....	54
Bảng 10: Âm đôi hóa.....	59
Bảng 11: Hữu thanh âm hóa và âm đôi hóa	61
Bảng 12: Âm hơi hóa.....	67

Phần I

Chữ cái tiếng Hàn Quốc

한글

Chữ cái tiếng Hàn Quốc, còn gọi là Hangul (hay Hunmin chongum 훈민정음) được ra đời vào năm Sejong thứ 28 (tức năm 1446) do vua SeJong Đại Vương chỉ đạo một số học giả sáng tạo nên. Thời kỳ đầu gồm 11 nguyên âm và 17 phụ âm, tất cả là 28 chữ cái. Nguyên âm thì được hình thành trên cơ sở nền tảng là tư tưởng triết học phương đông, dựa theo hình dáng của trời đất, con người tạo thành, còn phụ âm được hình thành căn cứ theo hình ảnh của các cơ quan phát âm của con người.

Trong hướng dẫn thống nhất sử dụng tiếng Triều Tiên do Viện ngôn ngữ học Triều Tiên xuất bản ngày 29 tháng 10 năm 1933 thì chữ Triều Tiên gồm 24 chữ cái, trong đó có 10 nguyên âm (ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ) và 14 phụ âm (ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅍ, ㅍ, ㅎ) và đang được sử dụng đến ngày hôm nay. Thứ tự như sau:

Nguyên âm: ㅏ (아) ㅑ (야) ㅓ (어) ㅕ (여) ㅗ (오) ㅛ (요)
ㅜ (우) ㅠ (유) ㅡ (으) ㅣ (이)

Phụ âm: ㄱ (기역) ㄴ (니은) ㄷ (디귤) ㄹ (리을)
ㅁ (미음) ㅂ (비읍) ㅅ (시옷) ㅇ (이응)
ㅈ (지읒) ㅊ (치읓) ㅋ (키읔) ㅌ (티읕)
ㅍ (피읖) ㅎ (히읇)

Theo hệ thống thì tiếng Hàn Quốc thuộc ngôn ngữ Altai, về đặc trưng hình thái tiếng Hàn Quốc thuộc ngôn ngữ thêm bớt.

Bảng 1: Chữ cái Hàn Quốc

Nguyên âm Phụ âm		ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
		[a]	[ya]	[ɔ]	[yɔ]	[ô]	[yô]	[u]	[yu]	[ʊ]	[i]
ㄱ [기역]	[k/g]	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ [니은]	[n]	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ [디귿]	[t/d]	다	댜	더	더	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ [리을]	[r/l]	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ [미음]	[m]	마	먜	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ [비읍]	[b]	바	뵤	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ [시옷]	[x]	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ [이응]	[ng]	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ [지읒]	[ch]	차	챤	저	져	조	쵸	주	쥬	즈	지
ㅊ [치읓]	[xh]	차	챤	쳐	쳐	초	쵸	추	쥬	츠	치
ㅋ [키읔]	[kh]	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ [티읕]	[th]	타	탸	터	터	토	토포	투	튜	트	티
ㅍ [피읖]	[ph]	파	퍈	퍼	페	포	표	푸	퓨	프	피

<div>Nguyên âm</div> <div>Phụ âm</div>	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
	[a]	[ya]	[ơ]	[yơ]	[ô]	[yô]	[u]	[yu]	[ư]	[i]
<div>[ㅏ ㅎ]</div> <div>ㅎ</div> <div>[ㅑ ㅎ]</div> <div>[h]</div>	하	하	허	혀	호	효	후	휴	흐	히

Bảng phiên âm chữ cái Hàn Quốc sang phiên âm Latinh

Nguyên âm	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	
	a	ya	ơ	yơ	o	yô	u	yu	ư	i	
Phụ âm	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅆ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㆁ	ㄷ	ㄸ	ㄹ
	ae	yae	e	ye	wa	wae	oe	wơ	we	wi	ưi
	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ
	k,g	n	t,d	r,l	m	p,b	s,sh	ng	ch,j	ch'	k'
Phụ âm	ㅌ	ㅍ	ㅎ	ㅌ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ			
	t'	p'	h	kk	tt	pp	ss	tsh			

**Bảng phiên âm chữ cái Hàn Quốc
sang phiên âm tiếng Việt**

Nguyên âm	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	
	a	ya	ơ	yơ	o	yô	u	yu	ư	i	
	ㅗ	ㅛ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	ㅑ
	e	ye	ê	yê	oa	oe	uê	uơ	uê	uy	ưí
Phụ âm	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ
	k,g	n	t,d	r,l	m	b	x	ng	ch,j	xh	kh
	ㅌ	ㅍ	ㅊ	ㅌ	ㅍ	ㅊ	ㅌ	ㅍ			
	th	ph	h	kk	tt	bb	xx	ch			

Lưu ý:

- Với hai phụ âm “ㅈ” và “ㅊ” được phiên âm là “xh” và “ph”, chúng ta hiểu chúng được phát âm giống “x” và “p” nhưng thêm “h” nghĩa là nhất thiết phải bật hơi mạnh khi phát âm. Phụ âm “ㅈ” thì vị trí của lưỡi giống với phát âm chữ “x” trong tiếng Việt, nhưng đầu lưỡi ép sát lợi trên nhiều hơn, khi phát âm phải bật hơi mạnh. Với phụ âm “ㅊ” cách phát âm gần giống với “p” hai môi khép kín trước khi phát âm, khi phát âm phải bật hơi thật mạnh, luồng không khí đi ra nhanh và dứt khoát.
- Với các âm đôi “ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ” , cách phát âm cơ bản là “ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ” nhưng phát âm ngắn hơn, nhấn mạnh hơn.

Phần II

Âm vị

음운 (音韻)

Âm vị được chia làm nguyên âm và phụ âm. Nguyên âm có thể phát âm được một mình, còn phụ âm thì không thể mà phải kết hợp với nguyên âm.

Âm tiết tiếng Hàn được chia như sau.

1.

	V	
--	---	--

Ví dụ: ㅇ [i]
2.

C	V	
---	---	--

Ví dụ: ㄴ [x] + ㅏ [a] = ㅏ [xa]
3.

	V	C
--	---	---

Ví dụ: ㅇ [i] + ㅓ [p] = ㅓ [ip]
4.

C	V	C
---	---	---

Ví dụ: ㄴ [x] + ㅏ [a] + ㅗ [m] = ㅓ [xam]

* Ghi chú: (V): nguyên âm; (C): phụ âm.

Bài 1**Nguyên âm****모음 (母音)**

Nguyên âm là âm thanh được xuất phát từ luồng không khí đi ra từ phổi không bị cản, đi qua thanh quản và âm do thanh quản phát ra, được điều chỉnh trong miệng trước khi ra ngoài.

Nguyên âm được chia thành 10 nguyên âm đơn và 11 nguyên âm kép.

1. Nguyên âm đơn

Nguyên âm đơn gồm “ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ” tất cả là 10. Còn các nguyên âm “ㅓ” và “ㅕ” thì cũng có thể coi là nguyên âm kép. Khi phát âm các nguyên âm đơn thì trong quá trình phát ra âm thanh, hình dáng của môi và vị trí của lưỡi là cố định, âm thanh ban đầu và âm thanh sau khi phát ra giống nhau. Có thể phân biệt theo mức độ mở của miệng, cao thấp của lưỡi và vị trí của cơ quan cấu tạo âm, độ tròn của miệng để phân biệt như sau:

Khi phát âm	Được phát âm bằng phía trước của lưỡi	Nguyên âm đầu lưỡi
	Được phát âm bằng phần giữa của lưỡi	Nguyên âm giữa lưỡi
	Được phát âm bằng phần sau của lưỡi	Nguyên âm cuối lưỡi

Khi phát âm	Miệng hơi mở, vị trí của lưỡi cao	Nguyên âm cao
	Miệng mở rộng hơn và vị trí của lưỡi ở giữa	Nguyên âm vừa
	Miệng mở to và vị trí của lưỡi ở thấp	Nguyên âm thấp

Khi phát âm	Tròn môi	Nguyên âm tròn môi
	Không tròn môi	Nguyên âm không tròn môi

Có thể nhìn theo sơ đồ sau đây để phân biệt các nguyên âm đơn theo độ cao thấp của lưỡi và vị trí của cơ quan tạo âm.

Bảng 2: Nguyên âm đơn

Lưỡi cao hay thấp	Trước hay sau lưỡi	Nguyên âm đầu lưỡi	Nguyên âm giữa lưỡi	Nguyên âm cuối lưỡi
Nguyên âm cao		ㅣ [i] (ㅍ) [uy]	ㅡ [ư]	(ㅓ) [u]
Nguyên âm vừa		ㅑ [ê] (ㅓ) [uê]	ㅓ [ơ]	ㅕ [ô]
Nguyên âm thấp		ㅓ [e]	ㅓ [a]	

** Các chữ trong dấu ngoặc () là những nguyên âm tròn môi*

Nếu muốn luyện phát âm các nguyên âm đơn, cần luyện theo thứ tự sau đây:

Nguyên âm cao: ㅣ □ 위 □ 으 □ 우

Nguyên âm vừa: ㅑ □ 에 □ 외 □ 어 □ 오

Nguyên âm thấp: ㅓ □ 에 □ 애 □ 아

Nguyên âm đầu lưỡi: ㅇ| □에 □애

Nguyên âm giữa lưỡi: ㅇ| □위 □외

Nguyên âm giữa lưỡi: ㅇ| □으 □어 □아

Nguyên âm cuối lưỡi: ㅇ| □으 □우 □오

2. Nguyên âm kép

Nguyên âm kép được cấu thành bởi hai nguyên âm, là những nguyên âm mà trong quá trình phát âm vị trí của lưỡi và hình dáng của miệng thay đổi so với ban đầu. Nguyên âm “ㅏ” và “ㅑ” cũng có thể phát âm thành nguyên âm đơn cũng có thể thành nguyên âm kép.

Vị trí của lưỡi khi phát âm các âm ㅏ[ya], ㅑ[yơ], ㅗ[yô], ㅜ[yu], ㅓ[ye], ㅕ[yê] bắt đầu từ “ㅣ”

ㅘ[oa], ㅙ[oe] bắt đầu từ “ㅏ”

ㅚ[uơ], ㅜㅝ[uê] bắt đầu từ “ㅜ”

Và có ㅟ[ưi] bắt đầu từ “ㅡ” và kết thúc ở “ㅣ”.

Muốn phát âm các nguyên âm kép một cách dễ dàng và chính xác, cần luyện theo thứ tự như sau.

a) ㅏ[a] → ㅑ[ya] ㅓ[ơ] → ㅕ[yơ]

ㅗ → 요 ㅜ → 유

ㅓ → 애 ㅕ → 예

b) ㅗ + ㅏ → 와

ㅗ + ㅓ → 왜

c) ㅜ + ㅓ → 위

ㅜ + ㅕ → 웨

d) 으 + ㅓ → 의*

* Nguyên âm ‘-ㅣ’ thì được phát âm như sau

- a) Khi “-ㅣ” được phát âm đầu tiên trong âm tiết, thì phát âm thành ‘-ㅣ’[ui]
 의자 의사 의무 의리 의미
- b) Những âm tiết mà âm đầu tiên là phụ âm thì “-ㅣ” thì đọc thành “ㅣ”[i].
 무늬 유희 회다 띄어쓰기 회미하다
- c) Khi 의 không phải là âm tiết đầu tiên của từ thì đọc thành “ㅣ”[i]
 회의 거의 주의 의의 토의하다
- d) Khi 의 làm trợ từ sở hữu cách thì đọc thành “-ㅣ”[ui] hoặc “-ㅣ”[ê]
 우리의 시조 그녀의 머리 나라의 소유 민주주의의 의의

Bài 2

Phụ âm 자음 (子音)

Tiếng Hàn Quốc có tất cả 19 phụ âm ‘ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ, ㅈ, ㅊ, ㅍ, ㅊ, ㅎ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ’, được chia căn cứ theo cách phát âm, vị trí phát âm và độ mạnh của phát âm. Có thể nhìn bảng sau

Bảng 3: Phụ âm

Cách phát âm	Vị trí phát âm	Lợi trên		Vòm miệng		연구개
		Hai môi	Cuối lưỡi	Mặt lưỡi	Sau lưỡi	Thanh quản
Âm vô thanh	Âm thường	ㅂ [b]	ㅌ [t]		ㄱ [k/c]	
	Âm đôi tắc	ㅃ [bb]	ㅆ [tt]		ㄲ [kk/cc]	
	Âm mạnh	ㅍ [ph]	ㅊ [th]		ㅋ [kh]	
	Âm thường			ㅈ [ch]		
	Âm đôi tắc xát			ㅉ [ch]		
	Âm mạnh			ㅊ [xh]		
	Âm thường		ㅅ [x]			ㅎ [h]
	Âm đôi xát		ㅆ [xx]			

Cách phát âm		Vị trí phát âm		Lợi trên		Vòm miệng		연구개	
				Hai môi	Cuối lưỡi	Mặt lưỡi	Sau lưỡi	Thanh quản	
Âm hữu thanh	Âm mũi			ㅁ [m]	ㄴ [n]		ㅇ [ng]		
	Âm hơi				ㄹ [r/l]				

1. Phân chia theo cách phát âm

Phụ âm được chia thành âm vô thanh và âm hữu thanh theo cách phát âm. Tuy nhiên tất cả nguyên âm và phụ âm ‘ㅁ, ㄴ, ㅇ, ㄹ’ đều là những âm hữu thanh, còn trong âm vô thanh thì có âm bật hơi, âm cọ xát, âm ma sát, còn âm hữu thanh thì chia thành âm mũi và âm hơi. Các âm ma sát, âm bật hơi và âm cọ xát lại được chia thành âm thường, âm đôi và âm mạnh dựa theo độ mạnh của phát âm.

Âm tắc	Không khí ở trong phổ đi ra, bị chặn lại, âm được phát ra từ vị trí âm thanh này.
Âm xát	Là âm thanh được phát ra bởi sự co hẹp ở giữa dây âm thanh hoặc trong miệng, không khí sinh ra và bị đẩy mạnh ở giữa đó rồi bị ma sát mà phát thành tiếng.
Âm tắc xát	Là loại âm có đặc tính ban đầu là âm bật hơi, và sau đó là âm ma sát.

1) Âm thường, âm đôi và âm mạnh.

Âm thường	Trong khi các cơ của cơ quan phát âm ở tình trạng bình thường, không khí được bật ra, gồm các âm ‘ㅁ, ㄴ, ㄹ, ㅇ, ㄷ, ㄱ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㆁ’.
-----------	--

- Âm đôi Là âm được phát ra khi các cơ của cơ quan phát âm căng lên. Gồm các âm ‘ㅃ, ㅌ, ㄲ, ㄴ, ㅍ’
- Âm mạnh Là âm bật ra mạnh cùng với không khí, gồm các âm ‘ㅈ, ㅊ, ㅊ, ㅋ’.

Bảng 4: Đối chiếu phụ âm

Âm thường	ㅈ	ㅊ	ㅊ	ㅊ	ㅊ
Âm đôi	ㅃ	ㅌ	ㄲ	ㄴ	ㅍ
Âm mạnh	ㅈ	ㅊ	ㅊ	ㅋ	ㅋ

a) ㅈ, ㅃ, ㅈ

비다 빼다 피다

벼 빼 피

b) ㅊ, ㅌ, ㅊ

더 떠 터

테 떼 테

c) ㅊ, ㅊ, ㅊ

자다 짜다 차다

지다 찌다 치다

d) ㅊ, ㅊ

사다 싸다

시 씨

e) ㅊ, ㅊ, ㅋ

개다 깨다 캐다

기다 끼다 키다

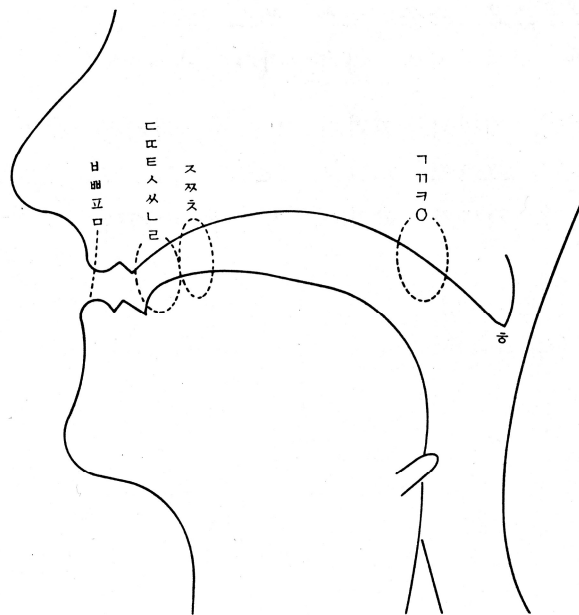
2. Phân chia theo vị trí phát âm.

Theo vị trí phát âm thì phụ âm được chia ra như sau:

Âm ra từ hai vành môi	Âm môi
Âm được phát ra từ cuối lưỡi và lợi	Âm cuối lưỡi
Âm được phát ra từ giữa mặt lưỡi và vòm miệng	Âm vòm miệng
Âm được phát ra từ phần sau của lưỡi và vòm mềm miệng	Âm vòm mềm miệng
Âm được phát ra bởi dây thanh âm	Âm dây thanh âm

Vị trí phát ra các âm nằm trên cơ quan phát âm như sau (tham khảo thêm Bảng 4)

Hình 1. Cơ quan phát âm



[illegible]

[illegible]

[illegible]

5.

NA \ PA	ㅐ		ㅑ		ㅓ			ㅕ		ㅗ	
	[e]	[ye]	[ê]	[yê]	[oa]	[oe]	[uê]	[uɔ]	[uê]	[uy]	[uí]
ㅇ	애	애	에	예	와	왜	외	위	웨	위	의
○											

Bài 4

Âm cuối cùng của âm tiết 음절의 끝소리

1. Patxim

Những phụ âm có thể làm âm cuối của một âm tiết gồm 7 phụ âm: [ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㅁ, ㅇ]

Trong trường hợp kết hợp với các từ nối, cuối câu, trợ từ bắt đầu bằng một nguyên âm thì thường các phụ âm làm patxim chuyển lên làm âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

a) Patxim ㄱ, ㅋ, ㆁ đọc thành ㄱ [c, k]



국 [kúc]	책 [xhéc]	속 [xốc]	가족 [ca chốc]
약 [yác]	취직 [xhuy chíc]	밖 [bác]	깎다 [các tà]
섞다 [xốc tà]	꺾다 [cốc tà]	숙다 [xốc tà]	부엌 [bu ốc]

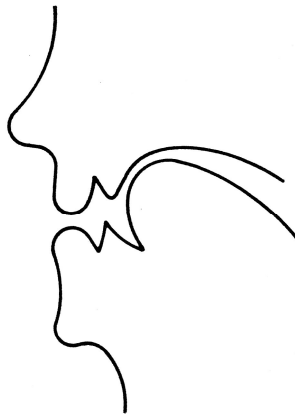
Trong trường hợp kết hợp với các nguyên âm thì các patxim ㄱ, ㅋ, ㆁ được chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết sau.

국	국에	[구게 cu cê]
독	독이	[도기 tô ci]
책	책을	[채글 xhe cưl]
가족	가족이	[가조기 ca chô ci]
약속	약속으로	[약쏘그로 iác xô cư rô]
취직	취직을	[취지글 xhuy chi cưl]
숙다	숙아서	[소가서 xô ca xơ]

밖	밖에	[바게 ba cê]
깎다	깎아서	[까까서 ca ca xơ]

부엌	부엌에	[부어게 bu ơ cê, 부어케 bu ơ khê]
동넙	동넌에	[동녀케 tông nyơ khê]
들넙	들넌으로	[들녀크로 tũl nyơ cư tô, 들녀크로 tũl nyơ khư rô]
저넙넙	저넙넌에	[저녀녀케 chơ nyốc nyơ cê, 저녀녀케 chơ nyốc nyơ khê]
새넙넙	새넙넌에	[새녀녀케 xe byốc nyơ cê, 새녀녀케 xe byốc nyơ khê]

b) Patxim ㄴ đọc thành ㄴ[n]



손 [xôn]	산 [xan]	돈 [tôn]	문 [mun]
신문 [xin mun]	한문 [han mun]	지진 [cha chin]	
수건 [xu cón]	준비 [chun bi]	연구 [yơn cu]	문제 [mun chê]

Trong trường hợp kết hợp với các nguyên âm thì patxim ㄴ chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết sau.

손	손이	[소니 xô ni]
---	----	------------

산	산에	[사네 xa nê]
돈	돈을	[도늘 tô nưl]
문	문으로	[무느로 mu nư rô]
인간	인간에게	[인가네게 in ka nê kê]
신문	신문에서	[신무네서 xin mu nê xơ]
신다	신어서	[시너서 xi nơ xơ]

c) Patxim ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ đọc thành ㄷ [t]

밋다 [mít tà]	달다 [tát tà]	굳다 [kút tà]	얻다 [ót tà]
싣다 [xít tà]	웃 [ót]	맞 [mát]	낮 [nát]
벗다 [bót tà]	웃다 [út tà]	있다 [ít tà]	깎다 [kát tà]
왔다 [oát tà]	췌다 [xót tà]	샀다 [xát tà]	낮 [nát]
잇다 [ít tà]	늦다 [nút tà]	맞다 [mát tà]	젓다 chót tà
낮 [nát]	꽃 [cót]	빚 [bít]	낮 [nát]
쫓다 [chót tà]	발 [bát]	걸 [kót]	끝 [cút]
밧 [mít]	벨다 [bét tà]	낱다 [nát tà]	좋다 [chót tà]
뺨다 [bát tà]	췌다 [xát tà]	이렇다 [i rót tà] *	

** Trong trường hợp “ㅎ” kết hợp cùng với “ㅈ, ㄷ, ㅌ, ㅍ” thì sẽ xuất hiện hiện tượng âm hơi hóa và “ㅈ” chuyển sang thành “ㅊ”, “ㄷ” phát âm thành “ㅌ”, và “ㅌ” phát âm thành “ㅍ” và “ㅍ” thành “ㅍ”.*

Những patxim là “ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ” kết hợp với nguyên âm thì chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết sau.

밧다	밧으니	[미드니]	달다	달아서	[다다서]
		<i>mí tư ní</i>			<i>ta ta xơ</i>

웃	웃이	[오시] <i>ô xí</i>	웃다	웃어서	[우서서] <i>u xơ xơ</i>
있다	있으면	[이쓰면] <i>i xư myơn</i>	갔다	갔으니까	[가쓰니까] <i>ka cư ni ka</i>
낮	낮에	[나제] <i>na chê</i>	늦다	늦으면	[느즈면] <i>nư chư myơn</i>
꽃	꽃으로	[꼬츠로] <i>kô xư rô</i>	꽃다	꽃았으나	[꼬차쓰나] <i>chô xha xư na</i>
끝	끝에서	[끄테서] <i>kư thê xơ</i>	빨다	빨으니	[배트니] <i>be thư ni</i>
좋다	좋은	[조은] <i>chô ưn</i>	낱다	낱아서	[나아서] <i>na a xơ *</i>

* Âm ‘ㅎ’ thì không phát âm hoặc phát âm nhẹ.

d) Pat xim ㄹ phát âm thành [l], cần uốn lưỡi khi phát âm “l” ở cuối câu:



달 [tal]	물 [mul]	얼굴 [ơ kul]	팔 [phal]
수술 [xu xul]	내일 [ne il]	일기 [il ki]	길 [kil]

굴비 [kul bi] 살구 [xal ku]

Khi kết hợp với nguyên âm thì patxim “ㄷ” được phát âm thành âm “r” và được chuyển sang thành âm thứ nhất của âm tiết thứ hai.

달	달을	[다를 ta ru]
물	물에	[무레 mu rê]
얼굴	얼굴이	[얼구리 ơ ku li]
수술	수술을	[수수를 xu xu ru]
팔월	팔월에	[파뤼레 pha ruơ rê]
지하철	지하철에는	[지하처레는 chi ha xhơ rê nưn]
팔다	팔아서	[파라서 pha ra xơ]

e) Pat xim ㅁ đọc thành ㅁ[m]



마음 [ma ưm]	감 [kam]	봄 [bôm]	김 [kim]
바람 [ba ram]	심다 [xim tà]	담배 [tam be]	침대 [xhim te]
남자 [nam cha]	감기 [kam ki]	감다 [kam tà]	

Khi kết hợp với nguyên âm thì patxim “ㅁ” chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

봄	봄에	[보메 bô mê]
감	감을	[가믈 ka mưl]
김	김으로	[기므로 ki mư rô]
남	남에게	[나메게 na mê kê]
마음	마음에	[마으메 ma ư mê]
바람	바람이	[바라미 ba ra mi]
심다	심어서	[시머서 xi ma xơ]

f) Các patxim ㅂ, ㅍ đọc thành ㅂ[p]

집 [chíp]	밥 [báp]	법 [bóp]	입구 [íp ku]
잡지 [cháp chi]	접시 [chốp xi]	돕다 [tốp tà]	앞 [áp]
숲 [xúp]	집 [chíp]	옆 [íp]	
옆집 [yốp chíp]	덮개 [tốp ce]	옆다 [ốp tà]	

Khi kết hợp với nguyên âm thì patxim ㅂ, ㅍ chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

집	집에	[지메 chi pê]
밥	밥을	[바블 ba bưl]
법	법이	[버비 bơ bi]
삽	삽으로	[사브로 xa bư rô]
일곱	일곱에서	[일고베서 il cô bê xơ]
엮다	엮으니까	[어브니까 i bư ni ka]

앞	앞에	[아페 a phê]
숲	숲에서	[수페서 xu phê xơ]
잎	잎이	[이피 I phi]
짚	짚으로	[지프로 chi phư rô]
강당옆	강당옆에	[강당여페 kang tang yơ phiê]
뜯다	뜯어	[더페 tơ phơ]

g) Patxim ○ đọc thành ○[ng]



강 [kang]	방 [bang]	강당 [kang tang]
시장 [xi chang]	공항 [kông hang]	야망 [ya mang]
당장 [tang chang]	여성 [yơ xơng]	성경 [xơng kyơng]
사랑방 [xa rang bang]	명동 [myơng tông]	

Trong trường hợp kết hợp với nguyên âm thì patxim “○” không chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

강	강에	[강에 kang ê]
---	----	-------------

방	방에서	[방에서 bang ê xơ]
공	공으로	[공으로 kông ư rô]
야망	야망이	[야망이 ya mang i]
시장	시장에	[시장에 xi chang ê]
공항	공항으로	[공항으로 kông hang ư rô]
강당	강당은	[강당은 kang tang ưn]

2. Patxim kép

Patxim kép chỉ được phát âm thành một trong trường hợp đứng cuối câu hoặc trước phụ âm, có một số trường hợp phát âm phụ âm đầu tiên, phát âm phụ âm cuối, và có trường hợp phát âm cả hai âm. Và những patxim kép này khi kết hợp cùng với các từ nối, trợ từ, cuối câu bắt đầu bằng phụ âm thì chỉ phụ âm cuối cùng chuyển sang phát âm thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

Có thể xem bảng sau:

Bảng 5: Âm cuối của âm tiết

Patxim (paxim đơn, patxim đôi)		Patxim kép		
		Phụ âm trước	Phụ âm sau	Cả phụ âm sau và trước
ㄱ	ㄱ, ㄱ, ㅋ	ㄱ		ㄱ
ㄴ		ㄴ, ㄴ		
ㄷ	ㄷ, ㄷ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ			
ㄹ	ㄹ	ㄹ, ㄹ, ㄹ		ㄹ, ㄹ
ㅇ	ㅇ		ㅇ	

ㅅ	ㅅ, ㅆ	ㅈ	ㅊ	ㅌ
ㅇ	ㅇ			

1) Những patxim sau thì chỉ phát âm phụ âm đầu tiên “ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㅍ”.

ㄱ phát âm thành ㄱ[k], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

꺠 [꺠 mốc] 꺠으로 [꺠스로 mô xư rô]

꺠 [꺠 xác] 꺠이 [꺠시 xác xi]

ㆁ [ㆁ nốc] ㆁ을 [ㆁ슬 nốc xư]

ㄷ phát âm thành ㄷ[n], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

꺠다 [꺠따 an tà] 꺠아서 [꺠자서 an cha xư]

꺠다 [꺠따 ơn tà] 꺠으니 [꺠즈니 ơn chư ni]

ㆁ phát âm thành ㆁ[n], đi sau là nguyên âm thì ㆁ[n] chuyển sang thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

꺠다 [꺠따 man thà] 꺠으면 [꺠느면 ma nư myơn]

꺠꺠다 [꺠꺠따 koén xhán thà]

꺠꺠아서 [꺠꺠차나서 koén xhá na xư]

ㄷ phát âm thành ㄷ[l], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

외꺠 [외꺠 uê kôl] 외꺠으로 [외꺠쓰로 uê kô xư lô]

꺠 [꺠 kôl] 꺠에 [꺠쎸 kôl xê]

ㅌ phát âm thành ㄷ[l], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

할다 [할따 hal tà]	할아 [할타 hal thà]
홀다 [홀따 hul tà]	홀으니 [홀트니 hul thư ni]

ㅎ phát âm thành ㄱ[l], đi sau là nguyên âm thì ㄱ[l] chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo.

일다 [일타 il thà]	일어서 [이러서 i rơ xơ]
실다 [실타 xil thà]	실으니까 [시르니까 xi rư ni ka]
알다 [알타 al thà]	알아서 [아라서 a ra xơ]
올다 [올타 ôl thà]	올으면 [오르면 ô rư myơn]

ㅂ phát âm thành ㅍ[p], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

값 [káp]	값이 [갑씨 káp xi]
없다 [ợp tà]	없으니까 [업쓰니까 ợp xư ni ka]

2) Những patxim ㅃ, ㅆ thì phát âm bằng phụ âm cuối.

ㅃ phát âm thành ㅁ[n], đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

삼다 [삼따 xaim tà]	삼아 [살마 xal ma]
점다 [점따 chơm tà]	점어서 [절머서 chơl mơ xơ]
굶다 [굶따 kum tà]	굶으니까 [굴므니까 kul mư ni ka]
옴다 [옴따 ôm tà]	옴으면 [올므면 ôl mư myơn]

ㅆ phát âm thành ㅈ[p], đi sau là nguyên âm thì phát âm âm thứ nhất và phụ âm thứ hai chuyển lên thành âm đầu tiên của âm tiết tiếp theo

읍다 [읍따 ứp tà]	읍어 [을퍼 ứl phơ]
---------------	----------------

3) Các patxim ㅅ, ㅈ thì phát âm cả hai phụ âm đầu và cả cuối.

a. Patxim là ㅍ[ɸ] thì chỉ phát âm phụ âm đầu ㅍ[ɸ], nếu đi sau là nguyên âm thì phụ âm thứ hai chuyển sang thành âm thứ nhất của âm tiết thứ hai.

얹다 [알따 yál tà]	얹아서 [알바서 yal ba xơ]
넓고 [널꼬 nơl kô]	넓으면 [널브면 nơl bư myơn]
짧게 [짤께 chal kê]	짧으니까 [짤브니까 chal bư ni ka]
열다 [열따 yơl tà]	열은 [열븐 yơl bưn]
여덟 [여덜 yơ tơl]	여덟이 [여덜비 yơ tơl bi]

b. Patxim là ㅂ[p] thì chỉ phát âm phụ âm sau, nếu đi sau là nguyên âm thì lại phát âm phụ âm đầu là phụ âm thứ hai chuyển thành âm thứ nhất của âm tiết thứ hai

뵈지 [발찌 báp chi]	뵈아서 [발바서 bal ba xơ]
-----------------	---------------------

c. Patxim là ㄷ[ɗ] thì phát âm phụ âm đầu ㄷ[ɗ], nếu đi sau là nguyên âm thì lại phát âm phụ âm đầu và phụ âm thứ hai chuyển thành âm đầu của âm tiết thứ hai.

맑고 [말꼬 mal kô]	맑으면 [말그면 mal cứ myơn]
물게 [물께 mul kê]	물어서 [물거서 mul cơ xơ]
밝고 [발꼬 bal kô]	밝은 [발근 bal cứn]
읽고 [일꼬 il kô]	읽으니까 [일그니까 il cứ ni ka]

d. Patxim là ㄹ[ɾ] thì phát âm phụ âm cuối ㄹ[ɾ], nếu đi sau là nguyên âm thì phát âm phụ âm đầu và phụ âm thứ hai chuyển thành âm thứ nhất của âm tiết thứ hai.

닭 [닥 tác]	닭이 [달기 tal ki]
흙 [흑 hức]	흙으로 [흘그로 hul cứ rô]
맑다 [막따 mác tà]	맑아서 [말가서 mal ka xơ]
늪지 [늑찌 nức chi]	늪으면 [늘그면 nưl cứ myơn]

Trường Hàn Ngữ Kanata

Tác giả : Lê Huy Khoa

북다 [북따 búc tà]

불은 [불근 bul cữn]

2. [ㅡ] và [ㅜ]

늘 널

틀 털

승격 성격

즉시 성격

즉시 적시

그럼 근처 음성 증거 증정

어느 저금 어른 전등 전근

3. [ㅣ] và [ㅓ]

김 김

이름 이름

지금 저금

치마 처마

직접 일어 실천 직업 기적

머리 저기 점심 성인 천지

5. [ㅓ] và [ㅗ]

거기 고기

범 봄

넣다 놓다

덜다 돌다

서도 전보 성공 처소 전공
독서 농업 소설 조언 보전

6. [ㅡ] và [ㅓ]

글 굴

그분 구분

근대 군

은행 운행

근무 금주 승부 능숙

문득 우측 궁금 울긋불긋

Bài 5

Phụ âm hữu thanh và phụ âm vô thanh 유성자음과 무성자음 (有聲子音과 無聲子音)

경음, 격음, 마찰음을 제외한 무성폐쇄음 (평음) ‘ㅂ, ㄷ, ㅈ, ㅊ’ 이 첫소리일 때에는 무성자음 [p, t, ts, k] 이지만 이것이 유성음 (모든 모음과 ㅁ, ㄴ, ㅇ, ㄹ) 사이에서는 유성음화하여 유성자음 [b, d, dz, g] 로 발음된다. 그러나 의미에는 영향을 미치지 않는다.

유성음의 환경에서 평음이 유성음화하지 않는 것도 있다. 즉 음절말이 유성자음 ‘ㅁ, ㄴ, ㅇ, ㄹ’ 인 경우에 경음화하는 것도 있고 우성음화하는 것도 있다.

1. ㅂ đọc thành âm vô thanh [p] và âm hữu thanh [b]

[p]

바다	보리	부모	비
----	----	----	---

[b]

가방	이불	두부	아버지
담배	심방	김당	겸비
준비	난방	헌병	신부
공부	방법	낭비	양복

갈비 일본 실비 수술비

2. ㄷ đọc thành âm hữu thanh [t] và âm vô thanh [d]

[t]

다리 덕 도구 댁

[d]

지도	다들	구두	어디
담당	침대	감당	남대문
만두	군대	온돌	운동
명동	경대	응답	강당
돌담	달다	놀다	돌다리

3. ㅈ đọc thành âm hữu thanh [ts] và âm vô thanh [dz].

[ts]

자꾸 저것 주인 지리

[dz]

이제	모자	바지	수저
감자	남자	감정	금지
진지	면지	문장	안주
공장	농장	창조	궁지
글짓기	딸자식	칠주의	불조심

4. ㄱ đọc thành âm hữu thanh [k] và âm vô thanh [g]

[k]

고기	구두	거지	그림
----	----	----	----

[g]

아기	누구	휴가	사과
감기	임금	감격	금강산
연구	친구	한국	건강
정구	공기	항구	중국
일기	달걀	물건	얼굴

Phần III

Biến đổi của âm vị 음운의 변동 (音韻의變動)

Với một âm vị thì tùy vào âm trước và sau của nó kết hợp mà biến đổi các âm đó. Hiện tượng này được gọi là hiện tượng biến đổi của âm vị.

Bài 6

Hòa âm nguyên âm
모음조화 (母音調和)

Đây là hiện tượng những nguyên âm dương tính (ㅏ, ㅑ) hoặc các nguyên âm âm tính (ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅛ, ㅜ) kết hợp với nhau. Nguyên âm trước là nguyên âm dương tính hay âm tính thì được quyết định bởi nguyên âm phía sau. Các hiện tượng này chủ yếu xuất hiện vào các từ chỉ hình thái và cấu trúc kết thúc câu(kết thúc liên kết, kết thúc toàn phần)

Bảng 6: Hòa âm nguyên âm

	Nguyên âm đi trước	Nguyên âm đi sau
Nguyên âm dương tính	ㅏ ㅑ	ㅏ
Nguyên âm âm tính	ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ	ㅓ

Ví dụ: 사랑사랑 : 설렁설렁
 소곤소곤 : 수군수군
 졸졸 : 줄줄
 파랗다 : 퍼렇다

1. Nguyên âm dương tính

1) [ㅏ] + [ㅑ]

잡다	<input type="checkbox"/>	잡	+	아요	<input type="checkbox"/>	잡아요
닫다	<input type="checkbox"/>	닫	+	았다	<input type="checkbox"/>	닫았다
갈다	<input type="checkbox"/>	갈	+	아서	<input type="checkbox"/>	갈아서
찾다	<input type="checkbox"/>	찾	+	아도	<input type="checkbox"/>	찾아도
깨다	<input type="checkbox"/>	깨	+	아야	<input type="checkbox"/>	깨아야

2) [ㅓ] + [ㅕ]

보다	<input type="checkbox"/>	보	+	아요	<input type="checkbox"/>	보아요
놓다	<input type="checkbox"/>	놓	+	았다	<input type="checkbox"/>	놓았다
줍다	<input type="checkbox"/>	줍	+	아서	<input type="checkbox"/>	줍아서
쏟다	<input type="checkbox"/>	쏟	+	아도	<input type="checkbox"/>	쏟아도
뽑다	<input type="checkbox"/>	뽑	+	아야	<input type="checkbox"/>	뽑아야

2. Nguyên âm âm tính.

1) [ㄷ] + [ㅏ]

먹다 ☐ 먹 + 어요 ☐ 먹어요

업다 ☐ 업 + 었다 ☐ 업었다

걸다 ☐ 걸 + 어서 ☐ 걸어서

넣다 ☐ 넣 + 어도 ☐ 넣어도

꺾다 ☐ 꺾 + 어야 ☐ 꺾어야

2) [ㄷ] + [ㅓ]

묻다 ☐ 묻 + 어요 ☐ 물어요

다투다 ☐ 다투 + 었다 ☐ 다투었다

나누다 ☐ 나누 + 어서 ☐ 나누어서

다루다 ☐ 다루 + 어도 ☐ 다루어도

그만두다 ☐ 그만두 + 어야 ☐ 그만두어야

3) [ㅡ] + [ㅏ]

쓰다 ☐ 쓰 + 어요 ☐ 쓰어요 ☐ 써요 *1

끓다 ☐ 끓 + 었다 ☐ 끓었다

늦다 ☐ 늦 + 어서 ☐ 늦어서

끓다 ☐ 끓 + 어도 ☐ 끓어도

들다 ☐ 들 + 어야 ☐ 들어야

4) [ㅣ] + [ㅏ]

신다 ☐ 신 + 었다 ☐ 신었다

믿다 ☐ 믿 + 어서 ☐ 믿어서

가르치다 ☐ 가르치 + 어도 ☐ 가르치어도 ☐ 가르쳐도 *2

이기다 ☐ 이기 + 어야 ☐ 이기어야 ☐ 이겨야

5) [ㄴ] + [ㄷ]

피다 ☐ 피 + 었다 ☐ 피었다

되다 ☐ 되 + 어서 ☐ 되어서

6) [ㄱ] + [ㄷ]

쉬다 ☐ 쉬 + 어요 ☐ 쉬어요

겪다 ☐ 겪 + 어도 ☐ 겪어도

Bài 7

Rút gọn và bị bỏ qua

축약과 탈락 (縮約과 脫落)

Rút gọn là hiện tượng hai âm tiết nhưng rút gọn chỉ đọc một âm tiết. Còn hiện tượng bỏ qua là hai âm tiết nhưng một âm tiết bị bỏ qua. Hiện tượng này cũng có lúc xuất hiện một cách bắt buộc hoặc tự ý tùy theo từng động từ (sử dụng cả hình thái trước khi rút gọn bỏ qua và cả sau khi đã rút gọn bỏ qua)

1. Rút gọn

Khi nguyên âm đi trước “ㅏ” gặp nguyên âm đi sau “ㅑ” thì thành “ㅓ”

Khi nguyên âm đi trước “ㅓ” gặp nguyên âm đi sau “ㅑ” thì thành “ㅕ”

Khi nguyên âm đi trước “ㅑ” gặp nguyên âm đi sau “ㅑ” thì thành “ㅓ”

Khi nguyên âm đi trước “ㅑ” gặp nguyên âm đi sau “ㅏ” thì thành “ㅓ”

Bảng 7: Rút gọn

Nguyên âm trước	Nguyên âm sau	Rút gọn
ㅏ	ㅑ	ㅓ
ㅓ	ㅕ	ㅖ
ㅣ	ㅕ	ㅗ
ㅣ	ㅓ	ㅛ

1) [ㅏ] + [ㅑ] thành [ㅓ]

오다 ☐ 오 + 왔다 ☐ 오왔다 ☐ 왔다 (bắt buộc)
 보다 ☐ 보 + 아 ☐ 보아 ☐ 봐 (tùy ý)
 고다 ☐ 고 + 아서 ☐ 고아서 ☐ 과서 (tùy ý)
 꼬다 ☐ 꼬 + 아도 ☐ 꼬아도 ☐ 꽂도 (tùy ý)
 쏘다 ☐ 쏘 + 아야 ☐ 쏘아야 ☐ 쑈야 (tùy ý)
 쪼다 ☐ 쪼 + 아야 ☐ 쪼아야 ☐ 쭈야 (tùy ý)

2) [ㅓ] + [ㅕ] thành [ㅖ]

주다 ☐ 주 + 었다 ☐ 주었다 ☐ 췌다 (tùy ý)
 배우다 ☐ 배우 + 어 ☐ 배우어 ☐ 배워 (bắt buộc)
 외우다 ☐ 외우 + 어서 ☐ 외워서 (bắt buộc)
 피우다 ☐ 피우 + 어도 ☐ 피우어도 ☐ 피워도 (bắt buộc)
 싸우다 ☐ 싸우 + 어야 ☐ 싸우어야 ☐ 싸워야 (bắt buộc)
 그만두다 ☐ 그만두 + 어서 ☐ 그만두어서 ☐ 그만뒀서 (tùy ý)

3) [ㅣ] + [ㅓ] thành [ㅕ]

- 하시다 ☐ 하시 + 었다 ☐ 하시었다 ☐ 하셨습니다 (tùy ý)
 고치다 ☐ 고치 + 어 ☐ 고치어 ☐ 고쳐 (bắt buộc)
 아끼다 ☐ 아끼 + 어서 ☐ 아끼어서 ☐ 아껴서 (bắt buộc)
 가르치다 ☐ 가르치 + 어도 ☐ 가르치어도 ☐ 가르쳐도 (bắt buộc)
 꾸미다 ☐ 꾸미 + 었다 ☐ 꾸미었다 ☐ 꾸몄다 (bắt buộc)
 다리다 ☐ 다리 + 어 ☐ 다리어 ☐ 다려 (bắt buộc)
 가리다 ☐ 가리 + 어서 ☐ 가리어서 ☐ 가려서 (bắt buộc)
 끼치다 ☐ 끼치 + 어도 ☐ 끼치어도 ☐ 끼쳐도 (bắt buộc)

4) [ㅣ] + [ㅗ] thành [ㅛ]

- 아니 + 오 ☐ 아니오 ☐ 아뇨 (tùy ý)
 가시 + 오 ☐ 가시오 ☐ 가쇼 (tùy ý)

2. Bỏ qua

Nguyên âm đầu [ㅏ] gặp nguyên âm sau [ㅏ] thì [ㅏ] bị bỏ qua không đọc.

Nguyên âm đầu [ㅓ] gặp nguyên âm sau [ㅓ] thì [ㅓ] bị bỏ qua không đọc.

Nguyên âm đầu [ㅕ] gặp nguyên âm sau [ㅏ] thì [ㅕ] bị bỏ qua không đọc.

Nguyên âm đầu [ㅓ] gặp nguyên âm sau [ㅓ] thì [ㅓ] bị bỏ qua không đọc.

Bảng 8: Bỏ qua

Nguyên âm trước	Nguyên âm sau	Bỏ qua
ㅏ	ㅏ	ㅏ
ㅑ	ㅑ	ㅑ
ㅡ	ㅑ	ㅡ
ㅣ	ㅏ	ㅣ

1) [ㅏ] + [ㅏ] đọc thành [ㅏ]

가다 ☐ 가 + 왔다 ☐ 가왔다 ☐ 갔다 (bắt buộc)

사다 ☐ 사 + 아서 ☐ 사아서 ☐ 사서 (bắt buộc)

자다 ☐ 자 + 아도 ☐ 자아도 ☐ 자도 (bắt buộc)

싸다 ☐ 싸 + 아야 ☐ 싸아야 ☐ 싸야 (bắt buộc)

만나다 ☐ 만나 + 아 보니 ☐ 만나아 보니 ☐ 만나 보니
(bắt buộc)

2) [ㅑ] + [ㅑ] thành [ㅑ]

서다 ☐ 서 + 었다 ☐ 서었다 ☐ 섰다 (bắt buộc)

건너다 ☐ 건너 + 어서 ☐ 건너어서 ☐ 건너서
(bắt buộc)

켜다 ☐ 켜 + 어도 ☐ 켜어도 ☐ 켜도 (bắt buộc)

펴다 ☐ 펴 + 어야 ☐ 펴어야 ☐ 펴야 (bắt buộc)

지내다 ☐ 지내 + 어보니 ☐ 지내어 보니 ☐ 지내 보니
(tùy ý)

3) [ㅡ] + [ㄱ] thành [ㄱ]

쓰다 ☐ 쓰 + 었다 ☐ 쓰었다 ☐ 썼다 (bắt buộc)
 크다 ☐ 크 + 어서 ☐ 크어서 ☐ 커서 (bắt buộc)
 뜨다 ☐ 뜨 + 어도 ☐ 뜨어도 ☐ 떠도 (bắt buộc)
 꼬다 ☐ 꼬 + 어야 ☐ 꼬어야 ☐ 껴야 (bắt buộc)
 기쁘다 ☐ 기쁘 + 어하다 ☐ 기뻐어하다 ☐ 기뻐하다
 (bắt buộc)

4) [ㅣ] + [ㅈ] thành [ㅈ]

크지 않다 ☐ 크날다 (tùy ý)
그러지 않아도 ☐ 그러잖아도 (tùy ý)
할 수 없지 않아요 ☐ 할 수 없잖아요 (tùy ý)

Bài 8

Đồng hóa phụ âm
자음동화 (子音同化)

Khi phụ âm cuối cùng của âm tiết gặp phụ âm tiếp theo, có trường hợp phụ âm đó được phát âm giống với phụ âm tiếp theo đó, cũng có trường hợp cả hai phụ âm đó giống nhau thì bị thay đổi cả hai, hiện tượng này gọi là hiện tượng đồng hóa phụ âm.

Bảng 9: Đồng hóa phụ âm

ㅂ ㄷ ㄱ	đứng trước	ㅍ ㄴ	đọc thành	ㅍ ㄴ ㅇ
ㄷ	đứng sau	ㅍ ㅇ ㅂ ㄷ ㄱ ㄴ	đọc thành	ㄴ
ㄴ	trước và sau	ㄷ	đọc thành	ㄷ

1. [ㅂ, ㄷ, ㄱ] + [ㅍ, ㄴ] đọc thành [ㅍ, ㄴ, ㅇ] + [ㅍ, ㄴ]

a. Khi [ㅂ] đứng trước [ㅍ, ㄴ] thì thành [ㅂ] biến thành [ㅍ]

Ví dụ: 입맛 [임맛 im mát]
옴니다 [옴니다 ôm ni tà]

십만	밥물	밥맛	앞문	입문
앞마다	집만	값만	숲 밑	업무
집집마다	앞마당	밥 먹는다	값 매기다	
겪는	읍내	덥니	앞날	잡는
끓니	없니	웁니	집는다	없는
끓는데	합니다	밥 냄비	높낮이	

b. Khi [ㄷ] trước [ㅁ, ㄴ] thì [ㄷ] phát âm thành [ㄴ]

Ví dụ: 만 머느리 [만 머느리 man miơ nư ri]
민는다 [민는다 min nưn ta]

낮마다	낮만	꽃만	밭만	날말
곳곳마다	밭만	멋만	별만	뜻만
옷 맵시	꽃방울	옷 맞추다		
끝내	벗니	찾니	있는	못나다
꽃나무	말니	갯니	빛난	끝나다
낮 놓고	노랑니	신나	빛나가다	쫓는다

c. Khi [ㄱ] đứng trước [ㅁ, ㄴ] thì [ㄱ] được phát âm thành [ㅇ]

Ví dụ: 백만 [뱅만 beng man]

백년 [뱅년 beng nyơn]

영국 문화	작문	밖만	한국말	곡목
교육 문제	국물	국민학교	약물	학문
박물관	식물	악마	식목일	부엌문
흙만	흙	말리다		

백년	작년	국내	숙녀	끓는
학년	깎는다	함박눈	낙농	책 넣는다.
낚는다.				

2. Khi [ㅁ, ㅇ] + [ㄹ] thì chuyển thành [ㅁ, ㅇ] + [ㄴ]

Khi [ㄹ] đứng sau âm mũi [ㅁ, ㅇ] thì [ㄹ] được phát âm thành [ㄴ].

Ví dụ: 음력 [음녁 ưm niốc]

종로 [종노 chông nô]

금리	침략	함락	심리학	담력
감리교	점령	침례교	참례하다	
궁리	골로	양력	행력	항로
장로교	승리	장래	장려하다	대통령
정력	정류장	종류	정리하다	상륙

강릉 중력 양로원 경로석 경례

3. Khi [ㅂ, ㅍ] + [ㄹ] biến thành [ㅍ, ㅍ] + [ㄹ] rồi chuyển thành [ㅁ, ㅇ] + [ㄹ]

Khi [ㄹ] đứng sau [ㅂ, ㅍ] thì phát âm thành [ㄹ], vì chuyển thành [ㄹ] nên [ㅂ, ㅍ] chuyển sang thành các âm mũi [ㅁ, ㅇ].

Ví dụ: 십리 - 십니 - [xim ni]

백리 - 백니 - [beng ni]

협력	법률	압력	수업료	급료
합리적	섭리	입력	합류	답례
독립	국립	격려	속리산	식량
착륙	국력	목련	목례	학력
목록	박람회	박력	숙련	식료품

4. Khi [ㄴ] + [ㄹ] thì thành [ㄴ] + [ㄴ]

Âm [ㄹ] đứng trước sau âm mũi [ㄴ] thì thành [ㄴ]

Ví dụ: 판단력 [판단녁 phan tan nyốc]

결단력	이원론	음운론	신문로	공권력
임진관	생산량	동원령	입원료	횡단로

5. Khi [ㄴ] + [ㄹ], [ㄹ] + [ㄴ] thì đều thành [ㄹ] + [ㄹ]

Khi [ㄴ] đứng trước hay sau [ㄹ] thì đều thành [ㄹ].

Ví dụ: 천리 [철리 chŏl li]

일년 [일련 il lyŏn]

신라	인류	본론	연락하다	진리
논리	난로	난리	편리하다	만리장성
권력	인력	관리	권리	민란

열넷	실내	돌	날	달	나라	설날
칠년	칼날	물	나리	들	나물	팔년
줄	넘기	할는지	닿네	뚫는	활네	

Bài 9

Hiện tượng âm đôi hóa và hữu thanh âm hóa
경음화와 유성음화 (硬音화와 有聲音化)

Khi hai âm vô thanh gặp nhau thì âm sau được 경음화, khi âm hữu thanh gặp âm vô thanh thì cũng có lúc trở thành hiện tượng 경음화 và cả hiện tượng hữu thanh âm hóa.

1. Khi âm vô thanh gặp âm vô thanh

Khi âm vô thanh [ㅅ,ㅈ,ㅊ,ㅌ,ㅍ] đứng sau âm vô thanh [ㅅ,ㅈ,ㅊ] thì chuyển thành [ㅆ,ㅊ,ㅉ,ㅌ,ㅍ]

Bảng 10: Âm đôi hóa

		ㅅ	ㅈ	ㅊ
ㅅ		ㅈ	ㅊ	ㅉ
ㅈ	+	ㅊ	ㅉ	ㅊ
ㅊ		ㅉ	ㅊ	ㅉ
		ㅉ	ㅉ	ㅉ

1) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅌ] đứng sau [ㅂ] thì thành [ㅍ, ㅆ, ㅊ, ㅍ, ㅌ]

십분 [십뽀, 시뽀]

법대 [법때]

답장 [답짱]

밥상 [밥쌍]

입국 [입꼭]

잡비 입법 압박 핍박 입버릇

입대 잡담 접대 답답하다 합당하다

잡지 입장 십자가 겹쟁이 값지다

답사 접시 엽서 삼시간 흡수하다

높고 깊게 잡곡 합계 덮개

2) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅌ] đứng sau [ㄷ] thì thành [ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅍ, ㅌ]

돋보기 [돋뽀기, 도뽀기]

믿다 [믿다, 미따]

견자 [견짜, 거짜]

만사위 [만싸위, 마싸위]

듣고 [듣꼬, 드꼬]

늦봄 꽃밭 밑바닥 늦바람 돌솥밥

다섯달 잊도록 있던 것 늦도록 꽃다발

빗자루 늦지 곧장 지마 신자

덧신 몇시 웃사람 꽃송이 낮설다

결과 쫓고 보았고 옷걸이 옷고름

3) Khi [ㅂ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅍ] đứng sau [ㄱ] thì thành [ㅃ, ㅊ, ㅆ, ㅍ, ㅍ]

백반 [백반]
 식당 [식당]
 학자 [학자]
 학생 [학생]
 학교 [학교, 하교]

국밥 석방 한식부 학부모 각별히 학비 박봉
 복도 속담 깎두기 목도리 녀달 낙담 확대
 국제 맥주 낙제 걱정 특징 직접 식당
 국수 욕심 책상 각사람 역사 목소리 약속
 국군 독감 각국 떡국 목걸이 악기 축구

2. Khi âm vô thanh gặp âm hữu thanh.

Khi âm vô thanh [ㅂ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅍ] đứng sau âm hữu thanh [ㄱ, ㄴ, ㅇ, ㄹ] thì có trường hợp thành hiện tượng hữu thanh hóa [b,d,dz,g] và có trường hợp thành hiện tượng 경음화 [p', t', ts', s'].

Bảng 11: Hữu thanh âm hóa và âm đôi hóa

ㅂ				ㅂ/ㅃ
ㅈ		ㅈ		ㅈ/ㅊ
ㅊ	khi đứng sau	ㅊ	phát âm thành	ㅊ/ㅆ
ㅌ		ㅌ		ㅌ/ㅍ

ㄱ	큰	ㄱ/ㄲ
---	---	-----

1) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ] đứng sau [ㄱ]

Hữu thanh âm hóa [b, d, bz, g]

담배 [담배]

침대 [침대]

감자 [감자]

감기 [감기]

검비	금방	심방	몸부림	냄비	삼베
담당	남대문	감당	담대	협담	경험담
김장	남자	몸조심	점쟁이	감정	심장
임금	침구	감격	금강산	감기다	웁기다

경음화 [p', t', ts', s', k']

남빛 [남뻘]

심다 [심따]

염증 [염쥬]

점수 [점쑤]

곰국 [곰꺽]

심보	봄별	밤비	춤 바람	아침 밥
치다	숨다	젊다	좀도둑	그믐달
밤중	몸중	힘줄	심자	젊지

짐속	짐 샷	섬 사람	꿈 속에서	틈사이
엄격	숨결	염가	밤길	바람결

2) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ] đứng sau [ㄴ]

Hữu thanh âm hóa [b, d, dz, g]

신발	[신발]
만두	[만두]
진지	[진지]
인구	[인구]

준비	전보	건넌방	문방구	간밤
언덕	운동	군대	온돌	현대인
인정	간장	문제	단잠	존재하다
연구	한국	친구	건강	안기다

경음화 [p', t', ts', s', k']

문법	[문뻘]
신다	[신타]
한자	[한짜]
산재	[산쌔]
인격	[인꺼]

안방	산불	헌법	신바람	눈병
돈독	논독	문득	손등	앉다

문자	단점	찬장	인적자원	손 제주
산속	판소리	손수건	촌사람	앉소
안과	윤기	인격	인기	신고

3) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ] đứng sau [ㅇ]

Hữu thanh âm hóa [b, d, dz, g]

공부	[공부]
명동	[명동]
공장	[공장]
공기	[공기]

쟁반	농부	사랑방	공부하다	승부
경대	음단	강당	낭독	평등
경제	농장	성적	송장	경쟁하다
정구	성경	장가	중국	경기

경음화 [p', t', ts', s', k']

등뿔	[등뿔]
용돈	[용똥]
빵집	[빵찹]
방세	[방썰]
강가	[강까]

상보	방바닥	강바람	방비	등불
----	-----	-----	----	----

장대	공돈	상다리	장독대	초승달
맹점	냉증	영장	장점	상장
강속	창살	등수	종소리	창살
냉국	성격	장국밥	장기자랑	성과

○) Khi [ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ] đứng sau [ㄹ]

● Hữu thanh âm hóa [b, d, d ㅋ, g]

갈비	[갈비]
알다	[알다]
일기	[일기]
알지	[알지]

질병	찰밥	절벽	일방적	굴비
돌다리	발돋움	갈도록	알더군	돌다
딸자식	글짓기	불조심	물장난	갈자
달걀	물건	얼굴	질그릇	결과

● 경음화 [p', t', ts', s', k']

들보	[들뽀]
발달	[발딸]
글자	[글짜]
겉상	[겉쌍]
굴국	[굴꼭]

일복	달밤	이불보	달빛	할 바를
일등	물독	갈등	절대로	훔다
실제	발전	열중	결정	할 적에
굴속	실수	물수건	일상생활	만날 사람
갈길	얼굴값	혈값	발가락	할 것을

Bài 10

Hiện tượng biến chuyển thành âm hơi

Các âm ‘ㅅ, ㄷ, ㅈ, ㄱ’ đứng trước sau ‘ㅎ’ và được phát âm thành [ㅆ, ㅌ, ㅊ, ㅋ]

Bảng 12. Âm hơi hóa

ㅅ				ㅆ				
ㄷ	+	ㅎ	□	ㅌ	←	ㅎ	+	ㄷ
ㅈ				ㅊ				ㅈ
ㄱ				ㅋ				ㄱ

1. Khi ㅅ + ㅎ thành [ㅆ]

입학	[이ㅆ악]
협회	[허ㅆ회]
급행	[그ㅆ행]
합하다	[하ㅆ파다]
급히	[그ㅆ피]
좁히다	[조ㅆ피다]
넓히다	[널ㅆ피다]

2. Khi [ㄷ + ㅎ], [ㅎ + ㄷ] thành [ㅌ]

만형	[마ㅌ형]	낱더군	[나ㅌ더군]
----	-------	-----	--------

몇해	[며태]	종디	[조티]
윽한다	[윽탄다]	빨강다	[빨가타]
꽃향기	[꼬탕기]	농도록	[노토록]
못한다	[모탄다]	자그맣다	[자그마타]
옷 한벌	[오탄벌]	않던	[안턴]
낮 한때	[나탄때]	싫다	[실타]
꽃 한송이	[꼬탄송이]	많더군	[만터군]

3. Khi [ㅈ + ㅎ], [ㅎ + ㅈ] thành [ㅊ]

앓히다	[안치다]	그렇지	[그러치]	놓지	[노치]
맞히다	[마치다]	좋지요	[조치요]	쌍지요	[쌍치요]
엎혀살다	[언쳐살다]	빨강지	[빨가치]	달지	[달치]
잇혀지다	[이쳐지다]	노랑지	[노라치]	웁지	[울치]
꽃혔다	[꼬쳤따]	싫지	[실치]		

4. Khi [ㄱ + ㅎ], [ㅎ + ㄱ] thành [ㅋ]

각하	[가카]	종고	[조코]
북한	[부칸]	농게	[노케]
먹히다	[머키다]	많군	[만쿤]
축하하다	[축하하다]	싫고	[실코]
생각하다	[생가카다]	귀찮게	[귀찬케]
똑똑하다	[똑또카다]	점잖게	[점잔케]
역할	[여칼]	파랑구나	[파라쿠나]

Bài 11

Âm vòm miệng hóa

구개음화 (口蓋音化)

Âm cuối ‘ㄷ, ㅌ’ khi gặp nguyên âm [ㅟ] thì được phát âm thành [ㅈ, ㅊ], hiện tượng này gọi là hiện tượng âm vòm miệng hóa.

1. Khi ㄷ + ㅟ| thành [ㅈ]

만	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	만이	=	[마지]
굳	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	굳이	=	[구지]
곧	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	곧이	=	[고지]
해돋	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	해돋이	=	[해도지]
여닫	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	여닫이	=	[여다지]

2. Khi ㅌ + ㅟ| thành [ㅊ]

갈	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	같이		[가치]
밀	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	밀이		[미치]
끝	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	끝이		[끄치]
밭	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	밭이		[바치]
바깥	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	바깥이		[바까치]
햇볕	+	ㅟ	<input type="checkbox"/>	햇볕이		[햇벼치]

활	+	이다	<input type="checkbox"/>	활이다	[활치다]
날날	+	이	<input type="checkbox"/>	날날이	[난나치]

**3. Khi [ㄷ] + [ㅎ] + [이] thì thành [ㅌ] + [이]
rồi thành [치]**

묻	+	히다	<input type="checkbox"/>	묻히다	[무치다]
걸	+	히다	<input type="checkbox"/>	걸히다	[거치다]
닫	+	히다	<input type="checkbox"/>	닫히다	[다치다]
받	+	히다	<input type="checkbox"/>	받히다	[바치다]
간	+	히다	<input type="checkbox"/>	간히다	[가치다]
굳	+	히다	<input type="checkbox"/>	굳히다	[구치다]
묻	+	히어서	<input type="checkbox"/>	묻혀서	[무쳐서]
닫	+	히어서	<input type="checkbox"/>	닫혀서	[다쳐서]
간	+	히어서	<input type="checkbox"/>	간혀서	[가쳐서]

Phần IV

Hiện tượng thêm [ㅅ] và [ㄴ] 사잇소리 현상

Khi hai âm tố hoặc từ ghép lại thành một danh từ thì âm cuối của từ hoặc âm tố phía trước sẽ thêm [ㅅ] hoặc [ㄴ] đây chính là hiện tượng thêm [ㅅ] và [ㄴ]. Tuy nhiên không phải từ ghép nào cũng có hiện tượng này.

Bài 12

Thêm [ㅅ] và [ㄴ]

ㅅ과 ㄴ의 첨가

1. Thêm ‘ㅅ’

Trong trường hợp âm cuối của từ phía trước kết thúc bằng phụ âm thì sẽ được thêm “ㅅ”, tuy nhiên cũng có nhiều trường hợp ngoại lệ.

a) Khi âm đầu tiên của từ phía sau là âm vô thanh ‘ㅂ, ㄷ, ㅈ, ㅊ, ㅋ’ thì được chuyển thành ‘ㅃ, ㄸ, ㅉ, ㅊ, ㅋ’.

기	+	발	<input type="checkbox"/>	깃발	<input type="checkbox"/>	긴발	[긴빨, 기빨]
대패	+	밥	<input type="checkbox"/>	대팻밥	<input type="checkbox"/>	대편밥	[대편밥]
초	+	불	<input type="checkbox"/>	촛불	<input type="checkbox"/>	춘불	[춘빨, 초빨]
해	+	빛	<input type="checkbox"/>	햇빛	<input type="checkbox"/>	헨빛	[헨빨, 해빨]
빨래	+	돌	<input type="checkbox"/>	빨랫돌	<input type="checkbox"/>	빨린돌	[빨린돌, 빨래돌]
코	+	등	<input type="checkbox"/>	콧등	<input type="checkbox"/>	콘등	[콘등, 코똥]
배	+	전	<input type="checkbox"/>	뱃전	<input type="checkbox"/>	벤전	[벤전, 배전]
고개	+	짓	<input type="checkbox"/>	고갯짓	<input type="checkbox"/>	고갠짓	[고갠짓, 고개짓]
배	+	사공	<input type="checkbox"/>	뱃사공	<input type="checkbox"/>	벤사공	[벤싸공, 배싸공]
해	+	살	<input type="checkbox"/>	햇살	<input type="checkbox"/>	헨살	[헨쌀, 해쌀]
배	+	속	<input type="checkbox"/>	뱃속	<input type="checkbox"/>	벤속	[벤속, 배속]
내	+	가	<input type="checkbox"/>	넷가	<input type="checkbox"/>	넌가	[넌까, 내까]

새 + 길 ☐ 셋길 ☐ 셋길 [셋길, 새길]

b) Âm đầu tiên của từ tiếp theo bắt đầu bằng âm hữu thanh ‘ㄷ, ㄴ’ thì được đồng hóa phụ âm. Và ‘ㅅ’ được phát âm thành [ㄴ].

이 + 몸 ☐ 잇몸 ☐ 인몸 [인몸, 임몸]

비 + 물 ☐ 빗물 ☐ 빈물 [빈물, 빔물]

배 + 머리 ☐ 뱃 머리 ☐ 뱀 머리 [뱀 머리, 뱔 머리]

뒤 + 모양 ☐ 뒷 모양 ☐ 뒹모양 [뒹 모양, 뒸 모양]

아래 + 목 ☐ 아랫 목 ☐ 아랜 목 [아랜 목, 아램 목]

퇴 + 마루 ☐ 툃마루 ☐ 뒸마루 [뒸마루, 뒹마루]

코 + 날 ☐ 콧날 ☐ 콘날 [콘날]

배 + 눕 ☐ 뱃눕 ☐ 뱀눕 [뱀눕]

코 + 노래 ☐ 콧 노래 ☐ 콘노래 [콘 노래]

배 + 놀이 ☐ 뱃 놀이 ☐ 뱀 놀이 [뱀노리]

아래 + 냇가 ☐ 아랫 냇가 ☐ 아랜 냇가 [아랜 냇까, 아랜 내까]

2. Thêm ‘ㄴ’

Từ phía trước kết thúc bằng phụ âm và từ phía sau bắt đầu bằng nguyên âm [이, 야, 여, 요, 유] thì thêm ‘ㄴ’ và phát âm thành [니, 냐, 녀, 뇨, 뉴].

a) Sau patxim là từ bắt đầu bằng ‘이’

** Patxim ㄱ*

Trong trường hợp này thì ‘ㄱ’ được đồng hóa phụ âm trước ‘ㄴ’ và phát âm thành [ㅇ].

속 + 잎 ☐ 속닙 [송닙]

막 + 일 ☐ 막닐 [망닐]

부엌	+	일	<input type="checkbox"/>	부엌닐		[부엌닐]
흙	+	일	<input type="checkbox"/>	흙닐	<input type="checkbox"/>	흑닐 [흑닐]
샬	+	일	<input type="checkbox"/>	샬닐	<input type="checkbox"/>	삭닐 [삭닐]

* Patxim ㄴ thì thêm “ㄴ”

어떤	+	일	[어떤닐]
논	+	일	[논닐]
잔	+	일	[잔닐]
맨	+	입	[맨닙]
한	+	일	[한닐]

* Patxim ㄷ

Trong trường hợp này thì “ㄷ” được đồng hóa phụ âm trước “ㄴ” và phát âm thành [ㄴ].

못	+	잊어	<input type="checkbox"/>	못 잊어	[못니저]
낮	+	일	<input type="checkbox"/>	날닐	[난닐]
꽃	+	이름	<input type="checkbox"/>	꼇니름	[꼇니름]
꽃	+	있	<input type="checkbox"/>	꼇뇨	[꼇닙]
밭	+	이랑	<input type="checkbox"/>	반니랑	[반니랑]
낮	+	익은	<input type="checkbox"/>	날닉은	[난니근]
홀	+	이불	<input type="checkbox"/>	혼니불	[혼니불]
웃	+	입다	<input type="checkbox"/>	온닙다	[온닙따]

** Patxim ㄹ*

Trong trường hợp này “ㄴ” được đồng hóa phụ âm sau “ㄹ” và phát âm thành “ㄹ”

술	+	있	<input type="checkbox"/>	술닙	[술립]
열	+	일곱	<input type="checkbox"/>	열닐곱	[열릴곱]
할	+	일	<input type="checkbox"/>	할닐	[할릴]
들	+	일	<input type="checkbox"/>	들닐	[들릴]
설	+	익다	<input type="checkbox"/>	설닉다	[설릭따]
잘	+	입다	<input type="checkbox"/>	잘닙다	[잘립따, 자립따]

** Patxim là ㅁ thì thêm “ㄴ”.*

금	+	이	<input type="checkbox"/>	[금니]
밤	+	일	<input type="checkbox"/>	[밤닐]
밤	+	이슬	<input type="checkbox"/>	[밤니슬]
숨	+	이불	<input type="checkbox"/>	[숨니불]
여름	+	이불	<input type="checkbox"/>	[여름니불]

** Patxim ㅂ*

“ㅂ” đồng hóa phụ âm trước “ㄴ” và phát âm thành [ㅁ].

집	+	일	<input type="checkbox"/>	집닐	[짐닐]
앞	+	일	<input type="checkbox"/>	앞닐	[암닐]
앞	+	이	<input type="checkbox"/>	압니	[암니]

** Patxim ㅇ thì thêm “ㄴ”*

가랑	+	있	<input type="checkbox"/>	[가랑닙]
사랑	+	이	<input type="checkbox"/>	[사랑니]

콩 + 잎 ☐ [콩잎]

b) Sau patxim, bắt đầu bằng [야, 여, 요, 유] thì thêm [ㄴ] bình thường

내복 + 약 ☐ 내복 약 [내복약]

무슨 + 약 ☐ 무슨 약 [무슨약]

저녁 + 연기 ☐ 저녁 연기 [저녁 연기]

색 + 연필 ☐ 색연필 [색연필]

부산 + 역 ☐ 부산역 [부산역]

한 + 여름 ☐ 한여름 [한여름]

신 + 여성 ☐ 신여성 [신여성]

서른 + 여섯 ☐ 서른 여섯 [서른 여섯]

남존 + 여비 ☐ 남존여비 [남존여비]

먹은 + 엇 ☐ 먹은 냇 [머근 냇]

첫 + 여름 ☐ 첫 여름 - 천 여름 [천 여름]

늦 + 여름 ☐ 늦여름 [늦여름]

꿀 + 엇 ☐ 꿀냇 [꿀련]

불 + 여우 ☐ 불녀우 [불려우]

물 + 엇 ☐ 물냇 [물련]

서울 + 역 ☐ 서울역 [서울역]

스물 + 여섯 ☐ 스물여섯 [스물려섯]

먹을 + 엇 ☐ 먹을 냇 [머글 련]

암 + 여우 ☐ 암녀우 [암녀우]

숲 + 옆 ☐ 숲녘 ☐ 숲 녘 [숲 녘]

장 + 옆	<input type="checkbox"/>	장 옆	<input type="checkbox"/>	장 녘	[장녘]
콩 + 엇	<input type="checkbox"/>	콩넛			[콩넛]
객행 + 열차	<input type="checkbox"/>	직행열차			[지캥녘차]
무슨 + 요일	<input type="checkbox"/>	무슨 노일			[무슨 뇨일]
눈 + 요기	<input type="checkbox"/>	눈 뇨기			[눈 뇨기]
담 + 요	<input type="checkbox"/>	담 뇨			[담 뇨]
영업 + 용	<input type="checkbox"/>	영업 뇨			[영업 뇨]
식용 + 유	<input type="checkbox"/>	식용 뇨			[시 뇨 뇨]
휘발 + 유	<input type="checkbox"/>	휘발 뇨			[휘 뇨 뇨]
국민 + 윤리	<input type="checkbox"/>	국민 뇨리			[궁 뇨 뇨리]

Phần V

Vị tố
운소 (韻素)

Bài 13**Độ dài, cao và mạnh của âm**
소리의 길이, 높이, 세기**1. Độ dài của âm**

Độ dài của âm chính là thời gian phát ra âm thanh. Tùy theo độ dài ngắn của âm mà nghĩa của từ được phân biệt khác nhau. Âm ngắn và âm dài thường xuất hiện đối với các nguyên âm và thể hiện ở âm tiết đầu tiên của từ.

Phát âm kéo dài

밭 나무

말씨

눈 사람

감사하다

과장하다

김밥

시장

거리가 멀다

차관을 얻었다

Phát âm ngắn

밭 길

말 타기

눈물

감사원

과장님

김씨

시장하다

거리에 나와 놀다

문교부 차관이다

2. Độ cao của âm

Độ cao của âm chính là tần số rung của thanh quản, nếu tần số rung nhiều thì đó là âm cao, tần số rung thấp thì đó là âm thấp. Trong ngôn ngữ hiện đại thì độ cao thấp của từng âm tiết đã biến mất và thể hiện thông qua độ cao thấp của toàn thể câu văn.

Độ cao thấp của phần cuối câu văn chính là thể hiện thái độ của người nói, trong trường hợp là các câu trả lời, quyết định hoặc sai bảo, ngăn cản một việc gì đó thì độ cao của phần cuối câu văn là thấp xuống. Ví dụ: với những câu hỏi yêu cầu trả lời phải dùng từ “아니오” thì độ cao của phần cuối câu được nâng lên, với những câu hỏi không phải trả lời bằng từ đó thì độ cao của phần kết thúc câu đi xuống. Còn trong trường hợp câu văn được tiếp nối thì độ cao của cuối câu ở mức trung bình.

Độ cao của âm được chia bằng 3 hình thức, thể hiện bằng các hình mũi tên, lên cao (↑), xuống (↓) và trung bình (→) như sau:

Lên (↑): là những câu nghi vấn yêu cầu trả lời có hoặc không.

Xuống (↓): có ý nghi vấn, yêu cầu, mệnh lệnh, trần thuật.

Trung bình (→): có ý nghĩa câu tiếp tục tiếp diễn.

편지를 쓰십니까?	↑ (lên)
어디에 가십니까?	↑ (lên) ↓ (xuống)
공항에 갑니다.	↓ (xuống)
먼저 드십시오.	↓ (xuống)
같이 갑시다.	↓ (xuống)
지금 바쁜데...	→ (ngang, trung bình)

Trong trường hợp là câu hỏi lựa chọn thì lên giọng (↑) ở cuối câu đầu tiên và xuống giọng ở cuối câu thứ hai (↓)

이것이 술입니까, ↑ 물입니까? ↓

음악회에 갈까요, ↑ 연극을 볼까요? ↓

3. Độ mạnh của âm (nhấn mạnh)

Do dây thanh âm rung, độ rộng của âm phát ra nếu lớn thì đó là âm thanh lớn, độ rộng của âm phát ra nhỏ thì âm thanh nhỏ, cũng có nghĩa là sức mạnh của âm lớn hoặc nhỏ. Trong ngôn ngữ nói của chúng ta có lúc chúng ta nhấn mạnh, có lúc nhẹ từ đó gây ra ngữ điệu phát âm. Nhờ ngữ điệu mà chúng ta có thể thể hiện cũng như nắm bắt ngữ nghĩa của câu từ dễ dàng hơn.

- a. Nhịp điệu tiêu chuẩn của tiếng Hàn Quốc xuất phát từ âm phát thanh dài và ngắn. Hình thức của nhịp điệu này có thể chia thành “mạnh - yếu - yếu” hoặc “yếu - mạnh - yếu”.

● **Mạnh - yếu - yếu:**

쇠고기

사람들

교육

진화

감사합니다.

죄송합니다.

• **Yếu - mạnh - yếu**

화장실

저전거

문학

기차

전합니다.

방학입니다.

- b. Độ mạnh yếu phát âm trong tiếng Hàn khác với ngữ điệu trong tiếng Anh và không nhấn mạnh vào một từ đặc biệt nào đó trong câu. Cũng không được phân biệt một cách đặc biệt và chỉ xuất hiện dùng nhấn mạnh một bộ phận nào đó về mặt tình cảm hoặc thái độ mà thôi.

‘우리는 ‘밥을 먹고 ‘삽니다.

‘우리는 밥을 ‘먹고 ‘삽니다.

‘저기 가서 그 ‘엘 데리고 오십시오.

‘저기 가서 그 엘 ‘데리고 오십시오.

김씨는 김밥을 가지고 다닙니다.